



# 安全理事会

第七十一年

临时逐字记录

## 第七八二一 次会议

2016年11月30日星期三上午9时举行

纽约

主席:	塞克先生 .....	(塞内加尔)
成员:	安哥拉 .....	卢卡斯先生
	中国 .....	刘结一先生
	埃及 .....	阿布拉塔先生
	法国 .....	德拉特先生
	日本 .....	别所先生
	马来西亚 .....	易卜拉欣先生
	新西兰 .....	范博希曼先生
	俄罗斯联邦 .....	萨夫龙科夫先生
	西班牙 .....	奥亚尔顺·马切西先生
	乌克兰 .....	叶利琴科先生
	大不列颠及北爱尔兰联合王国 .....	里克罗夫特先生
	美利坚合众国 .....	鲍尔女士
	乌拉圭 .....	卡里翁夫人
	委内瑞拉玻利瓦尔共和国 .....	苏亚雷斯·莫雷诺先生

### 议程项目

不扩散/朝鲜民主主义人民共和国

本记录包括中文发言的文本和其他语言发言的译文。定本将刊印在《安全理事会正式记录》。更正应只对原文提出。更正应作在印发的记录上，由有关的代表团成员一人署名，送交逐字记录处处长(U-0506) (verbatimrecords@un.org)。更正后的记录将以电子文本方式在联合国正式文件系统(<http://documents.un.org>)上重发。

16-40712 (C)



无障碍文件

请回收



上午9时05分开会。

## 通过议程

议程通过。

## 不扩散/朝鲜民主主义人民共和国

**主席**（以法语发言）：根据安理会暂行议事规则第37条，我邀请亚美尼亚、澳大利亚、奥地利、比利时、保加利亚、加拿大、智利、克罗地亚、塞浦路斯、捷克共和国、丹麦、爱沙尼亚、芬兰、德国、希腊、匈牙利、冰岛、爱尔兰、以色列、意大利、约旦、哈萨克斯坦、拉脱维亚、列支敦士登、立陶宛、卢森堡、马耳他、黑山、摩洛哥、荷兰、挪威、秘鲁、菲律宾、波兰、葡萄牙、大韩民国、罗马尼亚、斯洛伐克、斯洛文尼亚、瑞典、前南斯拉夫的马其顿共和国和土耳其代表参加本次会议。

安全理事会现在开始审议其议程上的项目。

安理会成员面前有文件S/2016/999，其中载有亚美尼亚、澳大利亚、奥地利、比利时、保加利亚、加拿大、智利、克罗地亚、塞浦路斯、捷克共和国、丹麦、爱沙尼亚、芬兰、法国、德国、希腊、匈牙利、冰岛、爱尔兰、以色列、意大利、日本、约旦、哈萨克斯坦、拉脱维亚、列支敦士登、立陶宛、卢森堡、马耳他、黑山、摩洛哥、荷兰、新西兰、挪威、秘鲁、菲律宾、波兰、葡萄牙、大韩民国、罗马尼亚、斯洛伐克、斯洛文尼亚、西班牙、瑞典、前南斯拉夫的马其顿共和国、土耳其、乌克兰、大不列颠及北爱尔兰联合王国、美利坚合众国和乌拉圭提交的一项决议草案案文。

安理会准备就其面前的决议草案进行表决。我现在就把这项决议草案付诸表决。

进行了举手表决。

赞成：

安哥拉、中国、埃及、法国、日本、马来西亚、新西兰、俄罗斯联邦、塞内加尔、西班牙、乌克兰、大不列颠及北爱尔兰联合王国、

美利坚合众国、乌拉圭和委内瑞拉玻利瓦尔共和国

**主席**（以法语发言）：决议草案获得15票赞成。决议草案获得一致通过，成为第2321(2016)号决议。

我现在请秘书长潘基文先生阁下发言。

**秘书长**（以英语发言）：安全理事会今天就是我们时代最持久、最迫切的一项和平与安全挑战——朝鲜民主主义人民共和国核及弹道导弹活动——采取了强有力的行动。我欢迎一致通过第2321（2016）号决议。保持这种团结对于处理朝鲜半岛内外的各种安全挑战举足轻重。

安理会首次通过关于朝鲜民主主义人民共和国的决议是在1993年（第825（1993）号决议）。二十三年后和通过六项制裁决议之后，挑战依然存在。这次，安理会花费比以往任何时候都更长的时间——近三个月——对朝鲜民主主义人民共和国的核试验、即第五次此类行径做出反应。为商定决议所花的时间生动揭示出挑战的复杂性。

今年，针对朝鲜民主主义人民共和国的核试验与弹道导弹试验，安理会已九次开会进行紧急磋商，其次数之多，前所未有。1月份以来，朝鲜民主主义人民共和国进行了两次核试验和至少25次使用弹道导弹技术的发射，其中包括卫星发射、潜艇发射弹道导弹以及中远程弹道导弹发射。我们不得不假定，随着每一次的试验或发射，朝鲜民主主义人民共和国都继续在取得技术进步，以寻求发展军用核能力。这些活动的增多及其性质对地区安全和全球不扩散制度构成的威胁与日俱增。

今天的决议包含了安全理事会有史以来施加的最严厉和最全面的制裁制度。它发出了明确无误的信息：朝鲜民主主义人民共和国必须停止进一步的挑衅行为，充分履行其各项国际义务。定向制裁十分重要。安全理事会的制裁代表了国际社会明确和一致的意愿。

然而，制裁只有得到执行才会有效。联合国各会员国有义务尽一切努力，确保这些制裁得到充分执行。一些国家在把制裁转化为其本国监管制度方面可能会有困难。其它国家可能缺乏在其领土境内执行的能力。这就是为什么我们需要国际伙伴关系以进行能力建设。制裁应立足于一项有利于持久和平与安全的综合战略。

我们必须继续致力于以和平、外交和政治手段来解决这个复杂和危险的局势。正如就伊朗核计划达成协议所证明的那样，如果拿出意愿，就能够实现外交解决。朝鲜民主主义人民共和国必须掉转方向，走上通过真诚对话实现无核化的道路。我再次呼吁朝鲜民主主义人民共和国采取必要步骤，减少该地区的紧张。

绝不能忘记该国紧迫的人道主义需求。朝鲜民主主义人民共和国的平民、包括如老人和儿童在内的各种弱势群体尤其容易受到困境的影响，而各种自然灾害又进一步加剧了这种困境。国际人道主义援助对于拯救千百万需要帮助者的生命依然至关重要。我还再次呼吁朝鲜民主主义人民共和国与国际社会协作，处理严重的人道主义局势，改善该国民众的生活条件。

最后，我愿重申，在处理所有这些挑战的过程中，联合国准备好以一切可能的方式提供帮助。

**主席**（以法语发言）：我感谢秘书长的发言。

我现在请安全理事会成员发言。

**鲍尔女士**（美利坚合众国）（以英语发言）：我感谢秘书长在如此重要的时刻在此与会。

我们来到这里是因为联合国一个会员国即朝鲜民主主义人民共和国政府做出的各种危险选择，包括：它选择成为二十一世纪唯一进行核试验的国家；它选择挑战安理会明确和始终如一的要求，仅在今年就进行了两次核试验；它选择继续生产用于其核计划的裂变材料；它选择加快发射违禁的弹道导弹，达到空前的速度—1月份以来已超过24次，其

中包括使用新的运载系统如潜艇进行的发射；以及它选择继续用核毁灭来威胁邻国和相隔几个大陆的国家。

这些选择折射出一种精心策划的战略。朝鲜民主主义人民共和国决心细化其核技术与弹道导弹技术，以便给联合国会员国以及更广泛地说给国际和平与安全带来更加致命的威胁。让我们思考一下4月份试验远程导弹引擎之后，朝鲜民主主义人民共和国领导人金正恩所说的话，他说：朝鲜

“能够在新型洲际弹道火箭上装载更有威力的核弹头，把地球上的一切邪恶渊藪、包括美国本土纳入我们的打击范围。”

美国确认中国与我们密切合作，谈判极其严厉和重要的第2321（2016）号决议。我们还感谢日本和大韩民国做出至关重要的贡献，这两个国家面临严重威胁，一名韩国官员将其比做每天经历一次古巴导弹危机。

近来，虽然安理会在许多问题上存在隔阂，但是新制裁获得一致通过表明，只要朝鲜民主主义人民共和国继续走这条危险和破坏稳定的道路，安理会就将让那些责任人承受更严重的后果。3月份，安理会通过了当时对朝鲜民主主义人民共和国最为严厉的制裁，然而，该国仍一意孤行，继续推进其核技术。朝鲜民主主义人民共和国想方设法继续把出口收入转用于资助研发。它企图掩盖其在海外的商业交易，伺机以陆、海、空方式走私非法材料。

今天的决议系统地针对了所有这些非法之举。请允许我强调该决议实现新的重要突破的三个方面。

第一，决议对硬通货、特别是朝鲜民主主义人民共和国用于支付其核武器和弹道导弹的煤炭出口施加了新的重大限制。当然，第2270（2016）号决议已禁止非单纯用于安理会所谓“生计目的”的煤炭出口，但是朝鲜民主主义人民共和国的煤炭收入依然居高不下，占其出口总收入的约三分之一。违背第2270（2016）号决议文字与精神的是，这些煤炭出

口收入没有被用来帮助朝鲜人民，而是被用来进一步强化该国政权的非法武器计划。

所以，决议对朝鲜民主主义人民共和国能够把多少煤炭运出该国订立了新的具有约束力的上限，使该国收入比其2015年的总额每年减少约7亿美元，或者其煤炭出口收入的60%多。这种煤炭交易大多涉及与朝鲜民主主义人民共和国政权及其违禁核计划和弹道导弹计划有关联的朝鲜公司。此外，决议对铜、镍、白银以及锌的出口施加了新的禁令，这将使该国政权每年再失去1亿美元或者更多的硬通货收入。因此，决议将总计减少每年至少8亿美元，这些是朝鲜民主主义人民共和国用来资助其违禁武器计划的硬通货，在其出口总收入中占到整整25%。

但是，刚开始谈判时我们就知道，朝鲜民主主义人民共和国在使用非传统手段私藏货币方面已达到炉火纯青的程度，所以决议针对了朝鲜民主主义人民共和国的一些不太明显的赚钱方式。我们禁止了文物出口。安理会或许会问，我们究竟为什么要禁止出口文物。实际情况是，此类物品的出口为该政权创造了数千万美元收入，例如今天矗立在金沙萨的洛朗·卡比拉像，罗伯特·穆加贝出资500万美元购买的两座雕像，这两座雕像将在他死后竖立在津巴布韦，此外还有世界各地的无数其它雕像。我们向接纳朝鲜民主主义人民共和国劳工的国家发出了呼吁，敦促它们采取措施，确保工资不会用来支持朝鲜民主主义人民共和国政权受禁方案。

第二，这项决议大大增加了朝鲜民主主义人民共和国利用外交官推进开展其违禁计划的难度。过去，朝鲜民主主义人民共和国试图通过为核和弹道导弹相关官员提供虚假外交身份来帮助他们旅行。与此同时，朝鲜民主主义人民共和国派驻海外使馆的官员做买卖，充当武器销售中间人，目的是为该政权的军事活动提供资金。但是，持有外交护照的军火商仍然是军火商。因此，从现在开始，各国必须限制与朝鲜民主主义人民共和国核和弹道导弹计划或其它违禁活动相关人员出行，无论他们是否持有外交护照。

第三，这项决议规定了前所未有的措施，限制非法材料流入朝鲜民主主义人民共和国。在陆路，这项决议强调，通过公路或铁路出入朝鲜民主主义人民共和国的货物必须接受检查。在海上，将不再允许朝鲜民主主义人民共和国通过悬挂其它国家的旗帜，或通过其船员控制其它船只来掩护其货船并逃避检查。在空中，会员国应对任何飞往和飞离朝鲜民主主义人民共和国人员的行李进行检查。今后15天内，安全理事会的朝鲜民主主义人民共和国制裁委员会将作出另外一项重要决定，首次公布一份常规武器两用物品清单，这些物品将不再获准进入朝鲜民主主义人民共和国。这些物品是可通过商业途径获得的民用零部件，例如高精尖电子感应器，但是，朝鲜民主主义人民共和国可以利用这些物品来制造先进军事装备，包括雷达系统、夜视和隐形技术。

我在一开始谈到，朝鲜民主主义人民共和国作出了寻求获得核武器的选择，但是，在结束发言之前，我要谈一谈朝鲜民主主义人民共和国政权作出的另一个选择，即有系统侵犯其人民人权的选项。正如联合国调查朝鲜民主主义人民共和国境内人权状况委员会在其2014年报告（A/HRC/25/63）中认定，朝鲜民主主义人民共和国在其劳改营中肆意拘禁了8至12万名政治犯，故意让这些挨饿、强迫他们劳动，并对他们实施处决、酷刑、强奸以及其它暴行。正如报告所指出的那样，朝鲜民主主义人民共和国的目的无外乎是通过从即决处决、强迫洗脑到有条不紊压制言论自由等策略，完全控制有组织的社会生活。

即使我们以前听到过，而且我们当中许多人也已反复提及，但值得强调指出的是委员会的调查结果：

“这些侵权行为的严重性、规模和性质都揭示了一个在当今世界上独一无二的国家。”（A/HRC/25/63, 第80段）

朝鲜民主主义人民共和国的局势再次证实了我们在其它地方说过的话——如果国家政府明目张胆侵犯其人民的人权，它们几乎总会帮助确保我们共同安全的国际准则报以同样的蔑视。这项决议第一次郑重规定，朝鲜民主主义人民共和国必须尊重其领土上人民的福祉和固有尊严，这其中当然包括朝鲜人民，但也包括生活在其境内的其它国民，包括遭不公正拘禁的美国人 and 从日本和大韩民国等国绑架的人，有些情况下，这些人的家人几十年来承受着不知道他们亲人的命运如何的痛苦。

捍卫人的尊严是一个基本要求，安理会早就该提出这个要求。朝鲜民主主义人民共和国的领导层对寻求发展核武器负有责任，也正是他们系统地虐待其国内人民。今天这项决议还第一次回顾指出，根据《联合国宪章》第五条，如果朝鲜民主主义人民共和国继续在当前的道路上走下去，有系统和公然违反其《宪章》义务的话，它会看到，它在联合国这里的部分或全部权利和特权将遭中止。

对于今天这项决议能够取得什么成果，美国的态度是现实的。在纽约通过的任何一项决议都不可能说服平壤明天就停止它持续不断寻求获得核武器的努力，但是，这项决议将让朝鲜民主主义人民共和国为藐视安理会的要求付出前所未有的代价。大门仍然敞开，朝鲜民主主义人民共和国可以选择走一条不同的道路——谈判实现彻底、可核查和不可逆转无核化的道路。如果朝鲜民主主义人民共和国作出这一选择，美国——我知道还有安理会——将愿意与它接触，而且，通过持续的国际压力，有可能改变朝鲜民主主义人民共和国的如意算盘。要做到这一点，安理会成员和所有联合国会员国就必须全面执行我们今天通过的制裁措施。这项决议是否有力和我们能否改变朝鲜民主主义人民共和国危险的好战举动，取决于会员国是否以最大的警觉来执行今天这项决议中的每一条规定。我们呼吁所有会员国保持团结，使朝鲜民主主义人民共和国为其作出的许多危险选择承担后果。

别所先生（日本）（以英语发言）：我感谢秘书长与会并作了非常有力的发言。

日本欢迎一致通过第2321(2016)号决议。我们真诚感谢美国发挥牵头作用，同时也感谢安全理事会所有其它成员给予支持。日本感到高兴的是，我们在整个进程中作出了贡献。应当注意到，这项强有力的决议获得了一致通过。许多安全理事会之外的国家也成为提案国。现在，不仅安理会成员，还有联合国所有会员国都负有全面执行这项决议的共同责任。

日本与国际社会一道再次强烈谴责朝鲜一再违反安全理事会决议。我们敦促朝鲜全面遵守相关决议，包括今天这项决议，并且遵守其承担的其它国际承诺和义务。今天这项决议不是为制裁而制裁。它是让朝鲜改弦更张的手段。它是国际社会对朝鲜发出的真诚呼吁，敦促该国放弃其核野心，回到谈判桌前。我们始终作好恢复对话的准备，前提是朝鲜展现真诚承诺，并且采取具体步骤走向无核化。要使北朝鲜改变其态度，我们别无选择，只能继续增加压力。

今年3月通过的第2270(2016)号决议已经非常有力和全面。但是，该决议中为保护朝鲜人民民生而作出的豁免遭到滥用。今天通过的这项决议填补了此类缺口，并且引入了新的额外措施。有力限制煤的进口、对更多部门实施禁令，以便减少收入，加上其它措施，这些都应对朝鲜的核和导弹发展计划产生重大影响。与此同时，我要强调，这些制裁不是为了针对朝鲜普通公民。不应忘记，朝鲜的核和导弹发展活动继续以牺牲朝鲜人民的福祉为代价。重要的是，今天这项决议加强了对民众没有得到满足的需求与继续开展核和导弹发展活动之间联系的关注。我们欢迎决议更有力地强调朝鲜令人痛惜的人道状况，包括绑架问题，日本高度重视这个问题。

遗憾的是，我们在执行第2270(2016)号决议的过程中听到了一些怀疑的声音，他们说，即使

在通过该项决议之后，核和导弹发展活动也没有停止，第2270（2016）号决议没有发挥应有效力。我认为，这种观点混淆了因果，而且第2270（2016）号决议概述的措施之所以不成功，实际上是这些持怀疑态度的言论造成的。换句话说，国际努力的力度比不上朝鲜逃避制裁的能力或是它继续发展核武的决心。

现在正是国际社会严格执行我们刚刚通过的决议并发出强有力的统一信息，表明朝鲜不能继续其现行政策的时候了。日本将继续与安理会成员和联合国所有会员国密切合作，以便全面解决与朝鲜有关的问题。

**奥亚尔顺·马切西先生（西班牙）**（以西班牙语发言）：我谨感谢秘书长强有力的发言，以及安全理事会全体成员、特别是美国和中国代表团的合作，使我们能够通过第2321（2016）号决议，建立了针对朝鲜民主主义人民共和国的前所未有的制裁制度。

西班牙成为决议提案国有两个主要原因，首先是为了确保一致性和出于责任感。我们支持第2270（2016）号决议的原因也是为了确保一致性，该决议对朝鲜民主主义人民共和国一再违反规定的行为作出了反应。然而，令人遗憾的是，这些违反行为仍在继续，9月9日我们目睹了一次新的核试验和发射各种弹道导弹。第2270（2016）号决议非常明确地表示，如果朝鲜民主主义人民共和国进行新的核试验或发射导弹，它打算采取更多重大措施。事实确实如此，这就是为什么我们今天必须通过第2321（2016）号决议。

我们参与提出决议的第二个原因是我们的特殊责任感，因为我们知道，西班牙是第1718（2006）号决议所设委员会的主席。因此，确保与朝鲜民主主义人民共和国有关的决议的有效性、透明度和严格性是我们的特殊责任。自3月以来，该委员会非常努力地执行制裁，但我要强调，它同时努力不使朝鲜民主主义人民共和国的人道主义局势恶化，只是

要确保其核计划的负责人停止这些计划。我希望第2321（2016）号决议实现其目标，美国大使已经非常清楚地解释了该决议。

最后，我要强调，西班牙和安全理事会一贯申明，正如日本大使所表明的那样，制裁本身不是目的，而是实现持久和平与稳定的手段。朝鲜民主主义人民共和国应尊重国际法，为其人民的繁荣而努力，这是今天决议的最终目标。在我作为1718委员会主席的任期结束之前剩余的几个星期里，我希望在不久的将来因为朝鲜民主主义人民共和国已经开始遵守其根据国际法承担的义务而使该委员会结束业务，没有什么事要比看到这一情况更令我满意。

**萨夫龙科夫先生（俄罗斯联邦）**（以俄语发言）：俄罗斯联邦对今天第2321（2016）号决议投了赞成票，该决议因朝鲜民主主义人民共和国进行第五次核试验而对其实施制裁。我们应该指出，虽然平壤的行为无视国际社会的合法要求，因此需要我们以安理会标准决议的形式采取强硬措施，但今天的决议决不是为了消除就朝鲜半岛的核问题恢复谈判进程，并寻求以政治方法解决东北亚悬而未决问题的可能性。

我们要特别强调，新决议绝对不应被用来扼杀朝鲜的经济或使人道主义局势和人民的情况恶化。朝鲜半岛局势不应被用作增加该区域的外国军事存在的借口。我们坚决谴责在朝鲜民主主义人民共和国与邻国的共同边界附近集结任何攻击性武器的做法，包括部署终端高空区域防御反弹道导弹系统。如果一个国家试图在牺牲别国安全的情况下实现自身安全，这种安全就不可能是持久和长期的。我们敦促各方力行克制，避免挑衅言论和加剧局势，并且迅速采取行动摆脱危机。在此基础上，俄罗斯联邦愿意与区域和国际伙伴就这一问题进行合作。

**刘结一先生（中国）**：主席先生，今年9月9日朝鲜民主主义人民共和国不顾国际社会普遍反对，再次进行核试验，中国政府对此表示坚决反对。今天安理会通过的决议（第2321（2016）号决议）表明

了国际社会反对朝鲜发展核导计划，维护国际核不扩散体系的一致立场。决议重申维护半岛和东北亚和平与稳定，承诺以和平、外交和政治方式解决问题，支持恢复六方会谈和“9.19声明”承诺，强调有关各方降低半岛紧张局势的重要性。

决议指出，有关措施无意对朝人道、民生造成不利后果，无意对正常经贸活动产生负面影响。中方敦促有关各方切实全面执行安理会决议的有关规定。今年初以来，朝鲜两次进行核试验并多次进行弹道导弹试射。另一方面，有关方面不断加强军事部署，强化军事存在，扩大军演规模，半岛双方对峙加剧，半岛局势陷入恶性循环。这种局面必须尽快改变。

中国是朝鲜半岛近邻，始终坚持实现朝鲜半岛无核化，坚持维护半岛和平稳定，坚持通过对话协商解决，反对半岛生乱生战。中国反对在半岛部署萨德反导系统，这种做法严重损害中国和本地区其他国家的战略安全利益，破坏地区战略平衡。无助于实现半岛无核化目标，也不利于维护半岛和平稳定。

中方强烈敦促有关方面立即停止有关部署进程。当前，半岛局势敏感、复杂、严峻。有关各方都要着眼大局，相向而行，避免采取任何加剧局势紧张的言论和行动。当务之急是有关各方尽快恢复对话谈判，尽快重启“六方会谈”，共同为推动半岛无核化进程、实现半岛和平稳定作出真正的努力。

中方敦促有关各方并行推进实现半岛无核化谈判和半岛停火机制转换谈判。中方将坚持推动对话协商，在“六方会谈”框架下解决半岛有关问题，为早日实现半岛长治久安继续发挥积极和建设性作用。

**范博希曼先生（新西兰）（以英语发言）：**我感谢秘书长今天作了强有力的发言。

新西兰欢迎一致通过第2321(2016)号决议，加强和扩大对朝鲜民主主义人民共和国实施的制裁。

今年，朝鲜民主主义人民共和国对国际社会的藐视及其对国际准则的蔑视都达到了新高度。正如秘书长提醒我们的那样，安理会今年多次开会讨论朝鲜接连进行核和弹道导弹试验的问题。这些事件以及朝鲜半岛局势总体轨迹令新西兰极感关切和沮丧。鉴于这些事态的严重性，这项决议规定了一些安全理事会有史以来实施的最严厉制裁是完全适当的。

出于若干原因，新西兰联署了这项决议。其中最重要的是，我们对朝鲜民主主义人民共和国的危险和挑衅行为及其持续藐视安理会以及该国自己的国际义务的做法感到关切。朝鲜民主主义人民共和国的持续挑衅可能对新西兰所在的亚洲-太平洋区域的安全构成最大威胁。新西兰的支持还表明，我们致力于核不扩散制度。朝鲜民主主义人民共和国是唯一在本世纪试验核武器的国家，其行动对这一制度构成严重挑战。

我们赞扬美国和中国在制定今天的决议所提出的各项措施方面发挥领导作用和开展合作。现在，国际社会有责任确保这项决议中的各项措施得到充分执行和有效落实。会员国的协调和全面执行是国际社会能够向朝鲜民主主义人民共和国发出的最强烈信号之一，表明该国持续不断的扩散活动和藐视国际义务的行为不会被容忍，该国急需改弦易辙。

归根结底，制裁是使朝鲜半岛发生变化的手段，制裁本身不是目的。这项决议向朝鲜领导层发出进一步信号，即，他们目前一意孤行和藐视国际准则的道路是方向错误，而秉持诚意恢复无核化谈判则为他们的国家和人民的安全和繁荣提供最佳前景。我们希望，今天的决议及其所提出的更强有力的措施能有助于我们重新走上恢复谈判和最终解决这一持久安全挑战的道路。

**叶利琴科先生（乌克兰）（以英语发言）：**我感谢秘书长与会并就手头问题表达强烈立场。

乌克兰欢迎一致通过第2321(2016)号决议，并赞扬那些参与起草和提交案文的代表团所作的努力。我们认为，这项决议是一项全面和平衡的文

件。一方面，它强化了现有制度，增加了额外的部门与定向制裁。另一方面，它证实，安理会对和平与外交解决朝鲜半岛局势的对话持开放态度，而且它有意避免影响朝鲜民众。

我要强调，通过这项决议是为了应对朝鲜民主主义人民共和国9月9日进行的第五次也是规模最大一次核爆炸试验。该试验公然违反该国的国际义务，包括依照安全理事会各项相关决议所承担的义务。乌克兰一贯致力于支持采取有效多边行动遏阻大规模毁灭性武器的扩散。我们今天作出的集体决定是一个历史性步骤，它清楚地显示安理会对全球防扩散制度面临的现有威胁作出果断反应的牢固和坚定立场。乌克兰荣幸地联署这项决议。我们都希望，这项决议将推动朝鲜半岛无核化。

**卡里翁夫人（乌拉圭）（以西班牙语发言）：**我们欢迎秘书长与会，并赞赏他强有力的发言。

乌拉圭对第2321(2016)号决议投了赞成票并成为其共同提案国。我们欢迎一致通过这项决议，因为我们认为，在朝鲜民主主义人民共和国目前局势中，它将是非常有用的威慑工具。在这方面，乌拉圭重申，我们强烈谴责朝鲜民主主义人民共和国的核试验、导弹发射和持续挑衅。这些行为只会加剧朝鲜半岛紧张状况，显然违反国际法以及安全理事会各项相关决议，非常严重地威胁到国际和平与安全。

乌拉圭致力于核裁军和核不扩散制度，并重申它致力于并且支持加强多边主义、普遍和彻底裁军以及加强作为裁军和不扩散制度基石的《不扩散核武器条约》。在此框架内，乌拉圭敦促朝鲜民主主义人民共和国彻底、可核查和不可逆转地放弃其现有核计划，并结束相关活动，包括发射弹道导弹以及其他只能被视为挑衅行为的活动。同样，我们敦促朝鲜民主主义人民共和国重新加入《不扩散条约》和国际原子能机构保障监督制度。

尽管安全理事会3月份采取措施，通过第2270(2016)号决议对朝鲜民主主义人民共和国实施

了更严厉的新制裁，但由于朝鲜民主主义人民共和国政权继续蔑视和无视安理会的所有立场，采取显然违反安全理事会各项相关决议的行动来推进其核和弹道导弹计划，我们今天举行会议，采取新的重大措施。在这方面，我们重申，乌拉圭认为，实施制裁是安理会的工具，可用来实现具体目标。实施制裁不应该是为了惩罚一个国家，而是为了实现一个政治目标。

乌拉圭强调，急需继续致力于和平、外交和政治解决朝鲜半岛无核化问题。我国继续支持所有旨在对话的倡议。正因为如此，我们认为，我们必须加强努力，恢复“六方会谈”，以实现朝鲜半岛无核化。否则，安全理事会将陷于不得不持续通过决议和实施制裁的境地。我们还强调，所有国家均需恪守依照今天通过的决议所承担的义务，因为安全理事会的行动效力有赖于此。

我们愿指出，乌拉圭支持该决议，因为它我们深信执行这些新制裁不会直接伤及平民，而平民的人权和人道主义状况十分危急。

**苏亚雷斯·莫雷诺先生（委内瑞拉玻利瓦尔共和国）（以西班牙语发言）：**我们欢迎秘书长潘基文先生与会。

委内瑞拉玻利瓦尔共和国坚定致力于核裁军和销毁大规模毁灭性武器，因此对第2321(2016)号决议投了赞成票。该决议是对朝鲜民主主义人民共和国9月9日核试验作出的反应，我们认为此举影响到国际和平与安全，特别是朝鲜半岛的和平与安全，加剧了可能发生对抗的风险。该国今年的其它核试验以及发射弹道导弹的行为违反了安全理事会关于该问题的决议及核不扩散制度。今天通过的决议是全球做法的一部分，该做法包含各种机制和方法，旨在以可持续方式创造有利条件，为通过政治手段可持续解决朝鲜半岛核问题铺平道路。

我们呼吁安全理事会加强努力，促进各方之间的对话与谈判，以推动谈判解决问题。对朝鲜民主主义人民共和国实施的制裁制度应被视为一种手



段，而本身并不是目的。其最终目标应当是通过以谈判方式达成政治解决，实现该地区无核化、和平与稳定。此外，我们敦促朝鲜民主主义人民共和国履行安全理事会相关决议为其规定的义务。我们呼吁各方谨慎行事，以免加剧有可能导致武装冲突的紧张局面。

我们重申，在执行就朝鲜民主主义人民共和国问题通过的这项决议所载措施时，应当充分遵守国际法原则，铭记具体目标，采取负责任和透明方式，并制定明确标准，以便在朝鲜民主主义人民共和国终止其核计划时停止这些措施。

与此同时，我们必须确保决议所载措施不会对平民造成不利的人道主义影响。我们感到关切的是初级商品出口受限会影响到朝鲜民众。

我们还认为，这些管制不应成为先例，令各国根据大会第1803 (XVII)号决议以主权方式管理本国自然资源，从而实现其社会经济目标的权利受到限制。执行第2321 (2016)号和第2270 (2016)号决议所载措施，绝不应妨碍向朝鲜民主主义人民共和国提供技术和人道援助的国际组织开展协调。这些组织应当继续合作，开展项目，并为朝鲜人民的稳定与福祉创造有利条件。

最后，我们再次呼吁在此问题上具有影响力的会员国展现政治意愿，达成各方均能接受的解决办法，并作出必要努力，营造信任气氛。这种气氛将有助于通过重启六方会谈，以和平和建设性方式解决这一局势。六方会谈是和平解决朝鲜半岛紧张局面和分歧的最重要机制和唯一办法。

**里克罗夫特先生（联合王国）（以英语发言）**：联合王国大力支持一致通过第2321 (2016)号决议。我们欢迎美国和中国发挥主导作用，也欢迎秘书长今天上午的发言。

2016年，朝鲜民主主义人民共和国实施了空前的挑畔行为，其中包括两次核试验。今天，我们表明国际社会对此绝不会容忍。我们向朝鲜民主主义人民共和国发出了明确信号，即，安全理事会

坚定不移地反对其肆无忌惮地发展核武器。今天，我们为使朝鲜民主主义人民共和国重返守法国家行列加倍作出了努力。在我们看到改弦易辙的真正承诺和实际步骤之前，联合国的制裁仍将有效。

我们必须继续再次努力限制参与核计划的朝鲜民主主义人民共和国实体的活动，阻遏任何企图助长此类活动的外部角色的参与，限制朝鲜民主主义人民共和国筹集非法资金的能力。我们正在根据《联合国宪章》第七章采取行动，这是今年第二次就朝鲜问题这样做。这远非标准做法，但这一非同寻常的威胁要求我们这样做。

3月份通过的第2270 (2016)号决议标志着对朝鲜民主主义人民共和国的压力大幅提高。从那时起，扣留了船只，拦截了货物，关闭了银行账户。第2270 (2016)号决议如能在长期得到所有会员国的充分执行，能够而且也会削弱朝鲜民主主义人民共和国逃避制裁和筹集资金的能力。但面对安理会采取的行动，平壤选择继续走对抗道路。因此，我们采取了直接行动，在第2270 (2016)号决议具有里程碑意义的制裁的基础上更进一步。这项新决议的三个具体步骤说明了我们的决心。

第一，为限制煤炭出口所商定的机制将直接针对朝鲜民主主义人民共和国外汇创收部门。简单地说，我们会使朝鲜民主主义人民共和国外汇收入减少近四分之一。这约为7亿美元，而从现在起，这笔钱将无法用于下一次核试验或下一次导弹发射。这是一个强有力的信息，平壤会听得清清楚楚。继续实施核挑畔会造成直接的财政后果。

第二，决议说明并进一步加强了在第2270 (2016)号决议中所商定的管制措施，包括对于技术进口、运输和银行以及朝鲜民主主义人民共和国滥用其海外特权所实施的管制。必须切断每一个非法活动渠道。

第三，案文作出了明确的政治表态，谴责朝鲜民主主义人民共和国不惜损害人民福祉而选择实施扩散活动。朝鲜核武器计划所花费的每一块钱本来

都可以用来改善其本国公民的生活，而该国约有半数人口生活极端贫困。

决议还有一项新突破，那就是呼吁各国认识到朝鲜民主主义人民共和国劳工遭受剥削的情况。可悲的是，这就是教科书所说的当代奴隶制——朝鲜民主主义人民共和国在其国内外都使用的做法——的例子。这些进一步措施如得到充分落实，将对朝鲜民主主义人民共和国的活动构成新的有力限制。和安全理事会所有行动一样，决议无意对朝鲜民主主义人民共和国平民造成不利的人道主义影响，也无意对在朝鲜民主主义人民共和国开展援助和救济活动的国际组织和非政府组织的工作产生不利影响。

联合王国与朝鲜民主主义人民共和国建有外交关系，并将继续努力开展对话，实现危机的和平解决。外交工作必须继续下去，也必须是解决办法的一部分。我们注意到该决议规定——包括货物问题规定——符合《维也纳外交关系公约》规定的义务。

最后，朝鲜民主主义人民共和国可以作出的选择是明确的。它要么选择继续采取破坏稳定的危险行为，要么选择采取明确步骤，开始为其人民重建未来。今天，我们团结一致，支持真正的改弦易辙。

**阿布拉塔先生（埃及）（以阿拉伯语发言）：**首先，我要感谢美国为起草今天通过的第2321（2016）号决议所作的努力。我们感谢中国为恢复朝鲜半岛的稳定及确保其安全作出的外交和政治努力，并感谢它支持这项决议。

第2321（2016）号决议获得一致通过，这发出了安全理事会所有成员非常强烈和坚定的信息，表明我们绝不接受朝鲜民主主义人民共和国最近采取的措施，特别是它在今年9月9日进行第五次核试爆后的措施。这次核试爆违反了该国根据安理会相关决议和具有国际合法性的决议所承担的义务。这次试爆也破坏了整个不扩散制度。

第2321（2016）号决议加强了对朝鲜民主主义人民共和国的制裁。我们欢迎这份决议的均衡内容，其中考虑到了政治进程以及为朝鲜半岛非核化恢复六方会谈的重要性。这份决议还设法避免加剧朝鲜民主主义人民共和国的人道主义状况。我们没有想要制裁朝鲜人民或使他们得不到人道主义援助和联合国及其特别机构和其他捐助方在该国进行的发展方案。此外，依照1961年《维也纳外交关系公约》和1963年《维也纳领事关系公约》，这些制裁也不应对设于平壤的外国使馆的工作产生不利影响。

今天，埃及认为，第2321（2016）号决议是朝向不破坏基于《不扩散核武器条约》的不扩散制度的道路迈出的一步。当论及我们这个区域的核不扩散和非核化问题时，埃及一向反对采用双重标准和双重原则。中东有一个国家至今没有加入《不扩散条约》。这是一个埃及以及中东其他国家不能接受而且永远不会接受的问题。今天通过的第2321（2016）号决议提供了一次提醒国际社会和安全理事会成员认识这一现实的机会。我们敦促安理会负起在这方面的责任。

最后，我们再次确认安全理事会发挥的重要作用以及应该加强它的团结和促进第1718（2006）号决议所设委员会及其专家组积极展开工作，以便落实安全理事会的决议和维持国际合法性及安理会的权威。

**易卜拉欣先生（马来西亚）（以英语发言）：**我们与其他安理会成员一道感谢中国代表团和美国代表团以及参与导致今天通过第2321（2016）号决议的所有人。马来西亚欢迎一致通过这份非常重要的决议，因为我们认为，任何国家非法发展和采购大规模毁灭性武器及相关技术和能力都是不可接受的，也不能被国际社会容忍。这种活动破坏了所有会员国建立和平关系以及和平解决冲突所作的工作和承诺。由于这个理由，马来西亚投票赞成第2321（2016）号决议。

马来西亚依然相信一项全面解决办法是不可或缺的，其中应考虑到朝鲜民主主义人民共和国的利益、该国人民遭受的严重困难以及他们的人道主义需要。我们呼吁朝鲜民主主义人民共和国回到谈判桌边，在六方会谈的框架内，恢复和平对话和谈判。决议中保障人道主义豁免的案文是关键所在。它的目的就是要防止对合法利益可能产生未预期到的后果，特别是与朝鲜民主主义人民共和国人民的生计和人道主义状况有关的利益。我们完全支持决议在这方面的考虑。

正如我们在今年3月通过第2270（2016）号决议时所采取的行动一样，我们希望再次强调，分别根据维也纳公约和日内瓦公约的规定，对这份决议相关条款的解释不应作为破坏外交接触或进一步阻碍在该国进行合法外交和人道主义活动的借口。今年7月在东南亚国家联盟主持的第二十三届区域论坛上，马来西亚呼吁朝鲜民主主义人民共和国遵守安全理事会所有相关决议、以彻底、可核查和不可逆转的方式取消核计划并且不进行任何挑衅行为，以便维持这个区域的和平与稳定。

我们期望看到朝鲜半岛非核化。我们还希望看到朝鲜民主主义人民共和国回到谈判桌边和作出建立信任的改变，以便能够通过国际合作致力于共同安全和繁荣。

**德拉特先生（法国）（以法语发言）：** 我感谢秘书长今天出席会议并作出有力发言。我还感谢美国提交第2321（2016）号决议，我们刚才一致通过了这份决议，而法国也是这份决议的共同提案国。

在今年1月进行核试爆、利用弹道技术发射远程导弹以及今年进行各次弹道导弹试射后，朝鲜在今年9月进行的第五次核试爆更加深了我们对该国不断挑衅、制造不稳的关切。这次试爆显示出平壤的顽固不化和一意孤行的不负责任决定。在此必须明确指出 - 朝鲜发展核能力和导弹能力的坚定、按部就班和有系统的努力是今天对区域和国际和平与安全的主要威胁之一，也是对国际不扩散制度的一个打

击，使其成为安全理事会必须面对的一项最重要挑战，因此，也是它的最高优先事项之一。

在这个背景下，法国欢迎一致通过第2321（2016）号决议。这项决议标志着加强制裁朝鲜的必要和坚定步骤，并使我们能够发出清楚和明确的信息，国际社会决心团结一致制裁对不扩散制度的任何无法接受的挑战。因此，它的目标是要平壤作出重大政策改变。

安全理事会今天显示的一致性正说明当涉及重大事件时，它有能力携手合作。我希望这种团结在每次出现扩散或使用大规模毁灭性武器的问题时都能重现。3月份通过的2270（2016）号决议是制裁制度有重大意义的演进。同样，第2321（2016）号决议现在允许我们在几个方面再迈进一步。首先，这项决议为第2270（2016）号决议中的一些规定确定、澄清和提供了更严格的框架。在煤炭出口、加入新指认和禁止转让新货物方面尤其如此。这项决议还通过确定允许我们防止朝鲜发展核计划和弹道导弹计划的新工具，使我们可使用的行动手段多样化，其中包括，比如，新的银行和金融措施，对朝鲜政权使用的运输方式实施新限制，并加强对朝鲜使用的外交手段的限制。第2321（2016）号决议还让我们有更强的能力防止平壤资助其核计划。扩展部门性措施说明了这一事实，此种扩展等同于对朝鲜政权实施进一步限制。借助该新决议，我们还谴责了朝鲜政权所使用的逻辑，这一逻辑涉及将现有资源转用于非法计划，危害朝鲜人民的利益。

最后，这项决议强化了向平壤发出的有力的劝阻讯息，清晰地回顾指出，不仅在面对进一步挑衅时，我们有决心采取补充措施，而且受制裁国家作为会员国所拥有的权利和特权并不自行产生。这项决议没有关上对话的大门，因为实施制裁不是我们的最终目标。然而，只要这些挑衅行为继续存在，我们将别无选择，只能加强制裁。法国在这方面的决心是坚定的。现在就看朝鲜是否能通过放弃其核计划和弹道导弹计划，具体表明它已准备好充分尊重其国际义务。

卢卡斯先生（安哥拉）（以英语发言）：我们感谢中国和美国在起草刚刚通过的第2321（2016）号决议上付出的努力。

安哥拉加入安全理事会的共识，对第2321（2016）号决议投了赞成票。这项决议的案文不言自明，而且安全理事会成员的发言表达了我們对于朝鲜民主主义人民共和国的核计划对国际和平与安全所构成威胁的集体关切。

我们只能呼吁朝鲜遵守国际社会作出的与其核计划和弹道导弹计划相关的决定，通过谈判，在商定的框架内结束这些计划，将其资源集中用于其民众的社会发展，为朝鲜半岛无核化，从而为国际和平与安全作出有意义的贡献，并避免成为为国际社会所不齿的国家——一种有可能对朝鲜民主主义人民共和国极为有害，而且给和平与安全带来更多危险的事态发展。

主席（以法语发言）：我现在以塞内加尔代表的身份发言。

安理会在表决中一致赞成第2321（2016）号决议，从而加强并扩展了对朝鲜民主主义人民共和国实施的制裁，这显示出安理会愿意坚定团结，敦促朝鲜当局放弃其违反相关安全理事会决议和不扩散制度的核计划和军事计划能发出这一非常强有力的一致讯息是由于美国代表团——我们的协调者——与中国代表团密切合作。我们希望，第2321（2016）号决议的补充措施将使朝鲜民主主义人民共和国与安全理事会充分合作，从而能够恢复六方会谈框架下的谈判，以便使朝鲜半岛非核化并稳定朝鲜半岛局势。

我们多次表示，制裁是手段而不是目的。怀抱为政治进程铺平道路的目标，新措施在人道主义方面的内容非常引人注目。正如秘书长所指出，决议具体规定的措施的复杂性和规模将需要技术援助和能力建设，以便使联合国会员国和整个国际社会能有效执行。它还将检验安全理事会的决心和意志。

当我们谈论不扩散问题之际，我国代表团要借此机会重申，塞内加尔致力于所有国家充分尊重《不扩散核武器条约》和《全面禁止核试验条约》。我呼应埃及常驻代表所作的发言，呼吁在世界各地，包括在中东，设立无核武器区。最后，塞内加尔呼吁彻底核裁军。

我现在恢复行使安全理事会主席职能。

我请大韩民国代表发言。

吴浚先生（大韩民国）（以英语发言）：主席先生，我首先要感谢你 and 主席国塞内加尔召开今天的会议，并邀请我国代表团出席这次会议。大韩民国欢迎一致通过第2321（2016）号决议。我感谢萨曼莎·鲍尔大使和美国代表团率先推动该项决议，并感谢安理会其他成员支持这项决议。

朝鲜民主主义人民共和国的核武器计划和最近的核试验——第五次核试验——已对全球不扩散制度构成最严重威胁。它对安全理事会的权威构成了前所未有的挑战。这一计划看来正接近武器化的最后阶段，而且平壤明确表示了获得和使用核武库的意图。这令人完全无法容忍。国际社会今天通过了这项决议，再次明确表示，我们永远不容忍朝鲜民主主义人民共和国发展大规模毁灭性武器。我国代表团支持新决议提出有力措施，补充和加强现有制裁制度。这些措施如果得以执行，将通过把目标对准朝鲜所需硬通货、材料、设备和技术的流动，大大限制朝鲜民主主义人民共和国继续其大规模毁灭性武器计划的能力。

据估计，光是今年，朝鲜民主主义人民共和国就在核试验和导弹发射上花费了2亿多美元。另据估计，到目前为止，他们在核计划上的总开支一定超过了10亿美元。这些钱本可用于为所有朝鲜人购买1年的粮食。人民需要吃饭，而不是武器。出于违背所有常识的理由，平壤正牺牲其人民，为获得核武库付出沉重代价。如果朝鲜使用这些资源改善人民的生计，朝鲜人民的艰难处境本会得到很大缓解。

本着这一精神，我国代表团欣见，第2321（2016）号决议——如第45段所示——涉及朝鲜人民的福祉与尊严，从而采取了一种更全面的办法，这是关于制裁朝鲜民主主义人民共和国的决议中首次纳入这方面内容。

就我个人而言，这是我最后一次参加联合国会议，因为我已结束在这里的任期，并将于今晚乘飞机离开此地。虽然这项决议在我启程之前获得通过让我感到如释重负，但我同时感到遗憾的是，我未能在离开之前看到这个问题得到解决。朝鲜核问题是多方面的。它是一个令人质疑我们能否维护我们在过去半个世纪以来所拥有的全球核不扩散制度的核不扩散问题。我们必须思考我们能否勇敢面对这个制度所受到的挑战，或者我们能否阻止这一挑战，还是听之任之。摆在我们面前的是一个非常严重的问题。

它也是一个国际安全问题。在我国所在区域，当朝鲜获得核能力时，由此产生的效果是，我们的战略平衡现状被打破。因此，本区域其它国家必须考虑如何恢复此种平衡。其它国家是应该试图获得

相称的能力，还是想出其它办法来恢复这个区域的战略均势，这是一个必须思考的严重问题。对韩国人来说，这也是一个值得反省的问题——反省我们的民族特性、民族分裂以及实现统一的民族愿望。朝鲜民族分裂不应成为一个民族魔咒。当我们在电视上看到朝鲜发射导弹时，我们感觉好像是家庭中的一个兄弟在挥舞一支枪，并向空中开枪，而他的孩子却因饥饿和恐惧而尖叫不已。

总之，我认为，我们在此所做的一切——通过采取非军事制裁措施向朝鲜民主主义人民共和国施加压力——是正确之举，而且我相信并希望，这些措施将最终奏效。这些措施将有助于不扩散制度、国际安全和两个朝鲜。这样，我们才能最终解决这一问题，并恢复对话与合作。

我谨感谢你主席先生、安全理事会全体成员以及秘书处在过去三年期间给予我合作与协助。

**主席（以法语发言）：**我祝愿大韩民国代表安全回国。

上午10时25分散会。